

ALGEMEEN.

1.1. Toepassing onderhavige algemene voorwaarden: deze zijn van toepassing (1) op de ontwikkeling van hard- en software maatwerkproducten door E.D.&A., evenals (2) op de verkoop van deze maat ontwikkelde hard- en software maatwerkproducten en (3) op de verkoop van standaardproducten.

Al jene offertes, orderbevestigingen en leveringen zijn onderheveng aan de hierna beschreven algemene voorwaarden. Het plaatsen van een bestelling houdt de aanvaarding in van onze algemene voorwaarden en de ontkenning van de eigen aankoop- en leveringsvoorschriften van de klant. Elk stijwing op onderhavige algemene voorwaarden moet schriftelijk door E.D.&A. bevestigd worden. De klant kan de algemene voorwaarden door E.D.&A. schriftelijk bevestigd worden in een orderbevestiging. E.D.&A. kan afzien van derige orderbevestiging, zonder dat dit de toepassing van deze algemene voorwaarden in het gedrang brengt.

In geval van verschil tussen bestelling van de klant en offerte of orderbevestiging van E.D.&A., heeft de offerte of orderbevestiging van E.D.&A. voorrang. De noodheid of onvoldoendebaarheid van één van de jepalingen van deze algemene voorwaarden brengt de geldigheid en aldwijnschijnbaarheid van de overige jepalingen niet in het gedrang. Voor zover deze algemene voorwaarden zijn opgemaakt in een andere taal dan de Nederlandse, is de Nederlandstalige tekst bij verschillen steeds beslissend.

2. Toepasselijk recht en bevoegde rechtsbank: Geschillen tussen E.D.&A. en de klant worden volgens het Belgisch recht met uitzondering van het Verdrag van de Verenigde Naties inzake internationale koopovereenkomsten betrekende roerende zaken, te Wenen d.d. 11 april 1980 (Wenen Koopverdrag). Voor alle geschillen zijn naar keuze van elsende partij de rechtsbanken van het arrondissement Antwerpen (België) of de rechtsbanken van de woonplaats van voorverder uitsluitend bevoegd.

3. Prijzen en betalingsvoorwaarden: Alle door E.D.&A. opgegeven prijzen zijn exclusief BTW en vervoerkosten. Alle facturen zijn contant en zonder korting in de magazijnen van E.D.&A. te betalen. Producten, die via transport bij de klant worden geleverd, worden tegen reembours betaald, tenzij schriftelijk anders overeengekomen.

In geval van niet-betaling of onvoldoende betaling op de vervaldag is de klant zonder voorafgaande ngekeuring en rechtswaage een schadevergoeding verschuldig, voorafgaand vastgesteld op 10% van de factuur en tegemoet met een minimum van € 50 en een moratoriumtint vanaf de vervaldag, tot maximaal 12% per jaar. In geval van niet-betaling op vervaldag, worden alle andere openstaande, nog te actueren bedragen opeisbaar evenals niet hetzelfde facturen.

E.D.&A. behoudt zich het recht voor alle andere opdrachten van de in gebreke zijnde klant op te schorten of te beledigen tot volledige voldoening van de verplichtingen van de klant.

4. Overmacht: E.D.&A. zal niet aansprakelijk zijn voor het niet-nietig of onvoldoende nakomen van onze overeenkomst met de klant, indien dit veroorzaakt is door overmacht, zoals o.m. arbeidsconflicten, brand, mobilisatie, insbeslagname, embargo, opstand, tekort aan vervoersmiddelen, schaarste aan grondstoffen, beperkingen in het energiegebruik.

5. Aansprakelijkheid: E.D.&A. is nooit aansprakelijk voor enige indirecte, speciale, incidentele, puniërende schade, gevolschade, zoals maar niet beperkt tot enige kosten, reis- en verblijfkosten, kosten van (de) montage en/of (her-) installatie, vermindering van winst, bedrijfsgestagnatie, tenzij een opzettelijke fout in corakelij verband met deze schade in hand hooide is bewezen.

II. VOORWAARDEN M.B.T. ONTWIKKELING VAN HARD- EN SOFTWARE MAATWERKPRODUCTEN.

II.1. Ontwikkeling: Ontwikkeling door E.D.&A. van hard- en software maatwerkproducten voor de klant zal plaatsvinden op basis van voorafgaande schriftelijke specificaties verleend door de klant en eventueel aangeleverde ontwerpgegevens gedaan door E.D.&A. De klant draagt de volledige verantwoordelijkheid voor de juistheid, nauwkeurigheid en betrouwbaarheid van deze specificaties en informatie, op basis waarvan E.D.&A. de ontwikkeling zal uitvoeren. Tijdsplanning voor de ontwikkeling van hard- en software maatwerkproducten voor de klant zijn rijkendevand maar niet bindend. E.D.&A. zal zich niet best vermogen inspannen om deze rijkendevand tijdsplanning zo goed als mogelijk na te leven. Het overschrijden van een indicatieve tijdsplanning kan geen aandeling geven tot aansprakelijkheid van E.D.&A., tenzij een herhaalde grove en opzettelijke fout in hand hooide is bewezen.

II.2. Prijs: Behoudens andersluidende bepalingen in offertes en/of orderbevestigingen van E.D.&A., is een prijsopgave voor de ontwikkeling van hard- en software maatwerkproducten indicatief geraadpleegd op basis van een aantal manuren. E.D.&A. zal de klant op regelmatige basis inlichten over de vooruitgang van de ontwikkelingswerkzaamheden.

II.3. Testen van de ontwikkelde hard- en software maatwerkproducten.

(i) E.D.&A. zal de ontwikkelde hard- en software maatwerkproducten leveren in overeenstemming met de schriftelijk vastgelegde specificaties opgegeven door de klant.

(ii) Indien testperiodes van een prototype en/of proefserie toepassing vinden, worden deze schriftelijk vastgelegd in een tijdsplanning van E.D.&A. opgemaakt in samenspraak met de klant.

Gedurende de testperiode mag de klant de ontwikkelde hard- en software maatwerkproducten niet voor productieve doeleinden gebruiken. In geval de klant dit toch doet, wordt dit aangemerkt als aanvaarding van de ontwikkeling conform hetgeen hierna is gesteld onder II.4 (i) in fine.

(iii) Wanneer bij het uitoefenen van de overeengekomen testperiode blijkt dat de ontwikkeling, louter ten behoeve van de ontwikkeling, niet op de lastdag van de testperiode in een schriftelijk en gedetailleerd testrapport van E.D.&A. zal zich niet best vermogen inspannen de genoemde louten binnen een redelijke termijn te herstellen, waarbij hij gerechtigd is tijdelijke oplossingen of problemvermijdende restricties in de ontwikkeling aan te brengen.

In het kader van uit te voeren testen en in overeenstemming met wat is bepaald onder II.1 kunnen evenwel hieraan vermeld niet als lout door de klant worden ingevoerd:

- onvolledigheid in de specificaties te gaan aan de klant (zie II.1).

- (meer)werk die zich opdringen in gevolge door de klant gegeven wijzigingen m.b.t. de specificaties.

II.4. Aanvaarding van de ontwikkeling van hard- en software maatwerkproducten.

(i) De ontwikkeling van hard- en software maatwerkproducten zal tussen partijen gelden als aanvaard: a indien tussen partijen geen testperiode is overeengekomen; bij levering;

b. indien tussen partijen schriftelijk een testperiode is overeengekomen: op de eerste dag na de testperiode;

c. indien E.D.&A. voorloop van de testperiode een testrapport vermeld hiervoor onder II.3 (iii) ontvingt van de klant, op het moment dat de in dat testrapport genoemde louten hersteld, onverminderd de aanwezigheid van onvolkomenheden die volgens wat hieronder gesteld is onder (ii) of daarentegen niet in de weg staan.

Onafhankelijk van de mogelijkheden van aanvaarding hiervoor vermeld, worden de ontwikkeling van hard- en software maatwerkproducten sowieso als aanvaard beschouwd, indien de klant er voor het moment voorzien in (a), (b) of (c) reeds enig gebruik heeft gehad voor productieve doeleinden.

(ii) Aanvaarding van de ontwikkeling van hard- en software maatwerkproducten mag niet worden gewalgd op andere gronden dan deze die strikt verband houden met de tussen partijen uitdrukkelijk overeengekomen specificaties en niet wegheven het bestaan van onvolkomenheden, die operationele of productieve ingebruikname van de ontwikkeling redelijkerwijs niet in de weg staan, onverminderd de verluchting van E.D.&A. om deze desgevallend in het kader van de garantie van artikel II.6, indien opeisbaar, recht te zetten.

(iii) Indien de ontwikkeling in diverse fasen wordt aangeleverd en getest, laat de niet-aanvaarding van een bepaalde fase en/of onderdeel een eventuele aanvaarding van een ander onderdeel of fase onverlet.

II.5. Gebruikrecht en eigendomsrecht ontwikkeling.

De klant verkrijgt een recht te gebruiken van de door E.D.&A. ontwikkelde software voor productieve en commerciële doeleinden van de maatwerkproducten. Technische gegevens en intellectuele eigendomsrechten m.b.t. de ontwikkeling van de hard- en software zijn uitsluitende eigendom van E.D.&A. of van een derde aan E.D.&A. verbonde vennootschap.

II.6. Garantie m.b.t. ontwikkeling van hard- en software maatwerkproducten.

(i) E.D.&A. garandeert de goede werking van de door haar ontwikkelde hard- en software maatwerkproducten gedurende een periode van 12 maanden vanaf aanvaarding.

(ii) Het bestaan van onvolkomenheden, die operationele of productieve ingebruikname van de ontwikkeling redelijkerwijs niet in de weg staan (meest belangrijk o.a. "bugs") kunnen enkel binnen de garantietijd van 12 maanden na aanvaarding van de ontwikkeling worden hersteld en kunnen niet meer in het kader van verkoop en almane van maatwerkproducten worden ingeroepen als verborgen gebrek hetzij verborgen non-conformiteit.

(iii) Klachten omtrent verborgen gebreken m.b.t. de hard- en software dienen aan E.D.&A. op strafe van verlachting deze garantietijd door aangekondigd schrijven te worden meegedeeld. Indien dat E.D.&A. verantwoordelijk is voor het gebrek, heeft de garantie zowel op hardware als software enkel beklempt op het herstel van het gebrek of vervanging van het gebrekkelijke onderdeel in de magazijnen van E.D.&A..

(iv) De garantie geldt bovenind niet wanneer het gebrek is ontstaan als gevolg van gebruikfouten van de klant of andere niet aan E.D.&A. toe te rekken oorzaken, of wanneer het gebrek bij de uitvoering van de testen door de klant tijdens testperiode vermeld onder II.3. (iii) door de klant hadden kunnen worden vastgesteld.

Het herstellen van verborgen gegeven gegeven, valt nooit onder de garantie.

III. VOORWAARDEN M.B.T. VERKOOP VAN MAATWERKPRODUCTEN EN STANDAARDPRODUCTEN.

III.1. Verkoop van standaardproducten en maatwerkproducten.

(i) Onder "standaardproducten" worden producten verstaan die niet door E.D.&A. op maat zijn ontwikkeld en/of niet door haar zijn geproduceerd.

Onder "maatwerkproducten" wordt verstaan producje door E.D.&A. van op maat ontwikkelde hard- en software maatwerkproducten door E.D.&A. voor de klant.

(ii) In het kader van verkoop/vaafname door de klant van maatwerkproducten geldt een garantie en aansprakelijkheid van E.D.&A. voor verborgen gebreken onder de voorwaarden vermeld onder II.6 én met uitsluiting van de onvolkomenheden zoals vermeld onder II.6 (ii) waarbij de vervaltijd van 12 maanden ingaat vanaf levering.

Voor standaardproducten die door E.D.&A. niet geproduceerd maar enkel gecommercialiseerd worden, zegeert de garantie die door E.D.&A. door haar leverancier is gegeven.

(iii) De te herstellen producten dienen E.D.&A. FRANCO te worden toegezonden.

III.2. Levering - leveringsmodellen en risico-overdracht.

In de offertes en/of orderbevestiging door E.D.&A. opgegeven leveringstermijnen zijn indicatief en geldig niet bindend. Eventuele vertraging in de levering kan in geen enkel geval aangeleid geven tot schadelijke grove fout in hand hooide.

(i) Het niet afnemen van de producten geeft E.D.&A. het recht de producten voor rekening en op risico van de klant op te staan. De klant is in dat geval opslagkosten aan 1% van de koopsom per begonnen maand verschuldig.

(ii) Plaats levering: de producten worden geleverd in de plaats aangegeven in de offerte en/of orderbevestiging van E.D.&A.. De plaats van levering is ofwel (1) de magazijnen van E.D.&A. ofwel (2) vestiging van een derde partij. Bij levering van de producten over de overheid of een andere overheidsinstantie moet de plaats van levering in de officiële en/of orderbevestiging van E.D.&A., worden de producten geacht geschikt te zijn voor de levering in de magazijnen van E.D.&A.. In geval van levering in de magazijnen van E.D.&A., dient de klant-koper de producten af te halen en in ontvangst te nemen binnen de 48 uren na levering tot afdwing van E.D.&A.. In geval van levering op locatie en in gebrek aan enig akkoord over de wijze van levering in de offerte en/of orderbevestiging van E.D.&A., heeft E.D.&A. de keuze m.b.t. de transport en reizen de producten voor rekening van de klant.

(iii) De geleverde producten blijven eigendom van E.D.&A. tot volledige betaling door de klant van de volledige koopsom en kosten. Nettelam gaan het risico met betrekking tot de producten over op het moment van levering.

III.3. Zichtbare gebreken en zichtbare non-conformiteit.

De klant dient de geleverde producten onmiddellijk in ontvangst neem en na te kijken.

Niekeenentricht zichtbare gebreken en zichtbare non-conformiteit zoals onjuiste levering, beschadiging van producten en enige hoeveelheden, die dienen schriftelijk te worden ingemeld per fax binnen de 2 werkdagen na levering en voor elke behandeling of gebruik van de geleverde goederen door de klant.

De aansprakelijkheid voor zichtbare gebreken en zichtbare non-conformiteit van geleverde producten te allen tijde beperkt tot ofwel (1) vervanging van het product hetzij (2) het herstel ervan hetzij (3) erugbetaling van de koopprijs van de verkochte, beschadigde producten zoals vermeld op de factuur.

I. GENERAL.

I.1. Application of the present general conditions: they apply (1) to the development of custom-made hardware and software products by E.D.&A., and (2) to the sale of these developed custom-made hardware and software products, and (3) to the sale of standard products.

All our offers, order confirmations and deliveries are subject to the general conditions described hereinafter. Placing an order constitutes acceptance of our general conditions and the regulation of the purchasing and delivery conditions of the customer. Any deviation from the present general conditions must be confirmed in writing by E.D.&A.. An order shall be accepted by E.D.&A. if it is confirmed in writing by E.D.&A. in an order confirmation. E.D.&A. is entitled to renounce from the abovementioned order confirmation, without prejudice to the applicability of these terms and conditions of sale and delivery.

In the event of a discrepancy between the order of the customer and the offer or order confirmation of E.D.&A., the offer or order confirmation of E.D.&A. shall prevail. The inequality or unenforceability of one of the provisions of these general conditions shall not prejudice the validity and enforceability of the other provisions. Insofar these general conditions have been drawn up in a language other than Dutch, the Dutch text shall always be determinant in the event of discrepancies.

I.2. Belgian law and jurisdiction: Disputes between E.D.&A. and the customer shall be governed by Belgian law, excepting the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods, Vienna, dd. 11 April 1980 (Vienna Sales Convention). For all disputes, according to the choice of the plaintiff, the courts of the district of Antwerp (Belgium) or the courts of the place of residence of the defendant shall have sole jurisdiction.

I.3. Prices and payment conditions: All prices specified by E.D.&A. exclude VAT and transport costs. All invoices are cash payable and without discount in the warehouses of E.D.&A.. Products supplied to the customer by transport, shall be paid for cash on delivery, unless agreed otherwise in writing.

In the event of non-payment or incomplete payment on the due date, the customer shall automatically and without prior notice of default owe a lump sum compensation of 10% of the amount of the invoice, with a minimum of € 50, and interest on arrears as of the due date equal to 12% per year. In the event of non-payment on the due date, all other outstanding, still to be invoiced amounts shall become payable, as well as invoices not yet due.

E.D.&A. reserves the right to suspend or terminate all other orders from the customer in default until full settlement of the obligations of customer.

I.4. Force majeure: E.D.&A. shall not be liable for the non-compliance, late delivery, such as social disruptions, fire, mobilisation, seizure, embargo, revolt, shortage of means of transport, scarcity of raw materials, restrictions on energy consumption.

I.5. Liability: E.D.&A. shall never be liable for any indirect, special, incidental, punitive damage, or consequential damage, such as but not limited to transport costs, travel and accommodation costs, costs of (dis)assembly and/or (re)installation, loss of profit, stagnation of operations, unless willful misconduct with a causal link to this damage is proven on its part.

II. CONDITIONS FOR THE DEVELOPMENT OF CUSTOM-MADE HARDWARE AND SOFTWARE PRODUCTS.

I.1. Development: The development of custom-made hardware and software products by E.D.&A. for the customer shall be done on the basis of prior written specifications provided by the customer and possibly supplemented by a preliminary drawing by E.D.&A.. The customer bears full responsibility for the contents, accuracy and completeness of the information and data contained in the specifications, on the basis of which E.D.&A. shall do the development. The time schedules for the development of custom-made hardware and software products for the customer are indicative but not binding. E.D.&A. shall make its best efforts to observe the indicative time schedules as well as possible. Exceeding an indicative schedule can not give rise to any liability on the part of E.D.&A., unless repeated serious and wilful fault is proven on its part.

I.2. Price: Unless stipulated otherwise in offers and/or order confirmations of E.D.&A., a quotation for the development of custom-made hardware and software products is estimated indicatively on the basis of a number of man-hours. E.D.&A. shall regularly inform the customer on the progress of the development activities.

I.3. Testing of the custom-made hardware and software products to be developed.

(i) E.D.&A. shall supply the custom-made hardware and software products to be developed in accordance with the written specifications indicated by the customer.

(ii) If test periods of a prototype and/or pre-series production apply, they shall be set out in writing in a time schedule of E.D.&A., drawn up in consultation with the customer.

During the test period the customer may not use the developed custom-made hardware and software products for productive purposes. If the customer nevertheless does so this shall be regarded as an acceptance of the development in accordance with what is stated under II.4 (i) in fine.

(iii) If during the implementation of the agreed test period it turns out that the development contains faults, the customer shall report these in writing to E.D.&A. in a written and detailed test report, at the latest on the last day of the test period. E.D.&A. shall make its best efforts to repair the reported faults within a reasonable period of time, whereby it is entitled to provide temporary solutions or problem-avoiding restrictions in the development.

In relation to the tests to be conducted, and in accordance with what is stipulated under II.1, the following points, however, can not be invoked as a fault by the customer:

- incompleteness of the specifications attributable to the customer (see II.1).

- (Additional) work required as a result of modifications to the specifications requested by the customer.

II. CONDITIONS RELATIVES AU DEVELOPPEMENT DE PRODUITS DE HARWARE ET SOFTWARE SUR MESURE

II.1. Développement: le développement de produits de hardware et software sur mesure pour le client par E.D.&A. aura lieu sur la base des spécifications écrites préalablement fournis par le client et éventuellement complétées par une première dessin fait par E.D.&A.. Le client assume l'entièr responsabilité de la conception, la réalisation, l'assemblage et l'expédition des produits de hardware et software sur mesure pour le client.

I.4. Force majeure: E.D.&A. ne peut être tenue responsable du non-respect, du respect incomplet ou tardif de tout contrat quelconque avec le client si ce est causé par la force majeure comme entre autres les conflits sociaux, l'incendie, la mobilisation, la guerre, l'embargo, l'émeute, l'absence de moyens de transport, la pénurie de matières premières et les restrictions de consommation d'énergie.

I.5. Responsabilité: E.D.&A. ne peut en aucun cas être tenue responsable de tout dommage indirect, puni, ou par répercussion comme, mais non limitativement, les frais de transport, les frais de voyage et de séjour, les frais de démontage et/ou de (ré)installation, la diminution du bénéfice, la stagnation de l'activité ou à moins que ce soit établie dans son chef une faute intentionnelle en rapport causal avec ce dommage.

II. CONDITIONS RELATIVES AU DEVELOPPEMENT DE PRODUITS DE HARWARE ET SOFTWARE SUR MESURE

II.1. Développement: le développement de produits de hardware et software sur mesure pour le client par E.D.&A. aura lieu sur la base des spécifications écrites préalablement fournis par le client et éventuellement complétées par une première dessin fait par E.D.&A.. Le client assume l'entièr responsabilité de la conception, la réalisation, l'assemblage et l'expédition des produits de hardware et software sur mesure pour le client.

I.2. Prix: salis dispositions contraires dans les offres et/ou confirmations de commande de E.D.&A. une indication de prix pour le développement de produits de hardware et software sur mesure est estimée de manière indicative sur la base d'un certain nombre d'heures de main-d'œuvre. E.D.&A. informera régulièrement le client de l'avancement des travaux de développement.

I.3. Tests des produits de hardware et software à développer sur mesure

(i) E.D.&A. fournira les produits de hardware et software à développer sur mesure conformément aux spécifications arrêtées par écrit indiquées au client.

(ii) Si des périodes de tests d'un prototype et/ou d'une préérie s'appliquent, elles sont fixées par écrit dans un plan de temporel temporel de E.D.&A. rédigé en concertation avec le client.

Pendant la période de test, le client ne peut utiliser produits de hardware et software développés sur mesure à des fins de production jusqu'à la fin du mois précédent.

(iii) Si l'appartement de tests de l'prototype et/ou d'une préérie sont réalisés, le client en fait en fait rapport à E.D.&A. au plus tard le dernier jour de la période de test dans un rapport de test contenant toutes les informations nécessaires pour la bonne exécution de la recherche et de l'analyse des erreurs communiquées, et aura pour ce faire le droit d'apporter des modifications demandées par le client à propos des spécifications.

I.4 Acceptation du développement des produits de hardware et software sur mesure

(i) Le développement de produits de hardware et software sur mesure sera considéré comme accepté entre les parties :

a. si aucune période de test n'a été convenue entre les parties à la livraison

b. si une période de test a été convenue par écrit entre les parties : au premier jour suivant la période de test ;

c. si E.D.&A. reçoit du client un rapport de test mentionné ci-dessus II.3 (ii) avant l'expiration de la période de test ;

d. si l'acceptation de la partie qui n'est pas responsable de l'imperfection qui n'épêche pas l'acceptation de la conception ou l'exploitation de la développement comprend l'acceptation de l'offre de E.D.&A. et que l'offre n'est pas rejetée.

Indépendamment des possibilités d'acceptation mentionnées ci-dessous, le développement de produits de hardware et software sur mesure est considéré comme accepté de toute façon par le client au plus tard au point où il a été fait.

(i) L'accès pour l'utilisation de produits de hardware et software sur mesure ne peut être réservé que pour les autres parties qui sont strictement en relation avec les spécifications expédiées entre parties et non pas en raison de l'existence d'imperfections qui n'épêchent pas raisonnablement la mise en œuvre opérationnelle ou productive du développement, sans préjudice de l'obligation de E.D.&A. de les corriger au cas où l'erreur ou la non-conformité dans le cadre de la garantie de l'imperfection.

(ii) Les plaintes relatives aux vices cachés concernant le hardware et software doivent être présentées dans les 48 heures suivant la date de livraison dans les magasins de E.D.&A.. En cas de livraison dans les magasins de E.D.&A., le client acheteur doit retirer les produits et en prendre réception dans les 48 heures suivant la date de livraison dans les magasins de E.D.&A.. En cas de livraison à un endroit précis et en l'absence de tout accord quelconque au sujet du mode de transport dans l'offre et/ou la confirmation de commande de E.D.&A., E.D.&A. aura le choix du transporteur et les produits voyageront aux frais du client.

(iv) Les produits livrés restent la propriété de E.D.&A. jusqu'au paiement complet de la totalité de la prix d'achat, des intérêts et des frais par le client. Le risque des produits est toutefois transféré au moment de la livraison.

I.5. Vices apparents et non-conformité apparente

Le client doit immédiatement prendre réception des produits livrés et les contrôler.

Toutes les réclamations concernant les vices et la non-conformité apparents, comme les erreurs de livraison, les dommages et pertes des produits et les quantités inexactes, etc., doivent être introduites par écrit par e-mail ou par fax dans les 2 jours ouvrables suivants la livraison et avant tout traitement ou toute utilisation des biens livrés par le client.

La responsabilité pour vices apparents et non-conformité apparente des produits livrés est à tout moment limitée soit (1) au remplacement du produit, soit (2) à sa réparation, soit (3) au remboursement du prix d'achat des produits vendus endommagés tel qu'il indique sur la facture.